

— PISMA — APOKRYFICZNE

Źródła muzułmańskie o Jezusie

Ewangelia Barnaby
At-Tabari, Żywot Jezusa
Słowa (logia) Jezusa
u pisarzy muzułmańskich

PRZEKŁAD

Jolanta i Jan Kozłowski, Katarzyna Pachniak,
Łukasz Piątek, ks. Marek Starowieyski

OPRACOWANIE

ks. Marek Starowieyski
Łukasz Piątek

INDEKSY

Wojciech Stawiszyński

SPIS TREŚCI

SKRÓTY	5
PRZEDMOWA (ks. M. Starowieyski)	7
SŁOWNICZEK PODSTAWOWYCH TERMINÓW ARABSKICH I MUZUŁMAŃSKICH (Ł. Piątek)	15
BIBLIOGRAFIA	23
1. Dzieła ogólne.	23
2. <i>Ewangelia Barnaby</i>	25
3. At-Tabari	28
4. Agrafa islamskie	30
I. WPROWADZENIE W PROBLEMATYKĘ TOMU. JEZUS I CHRZEŚCIJAŃSTWO W TRADYCJI MUZUŁMAŃSKIEJ (K. Pachniak)	31
Jezus i chrześcijaństwo w tradycji muzulułmańskiej	31
II. EWANGELIA BARNABY	41
A. Wprowadzenie (ks. M. Starowieyski)	41
B. Św. Barnaba w historii i w legendzie	44
1. Pismo św.	44
2. Legenda św. Barnaby	47
C. <i>Ewangelia Barnaby</i> i jej autor	51
1. Tekst <i>Ewangelii Barnaby</i>	51
2. Treść <i>Ewangelii Barnaby</i>	53
3. Problemy teologiczne	62
4. Autor, czas, miejsce i cel powstania <i>Ewangelii Barnaby</i>	67
5. <i>Ewangelia Barnaby</i> dziś	76
6. Kilka uwag o wydaniu tekstu	80
D. <i>Ewangelia Barnaby</i>	81
Prolog dla czytelnika	82
Prawdziwa ewangelia Jezusa zwanego Chrystusem, nowego proroka posłanego przez Boga na świat, według tego, co spisał Barnaba, jego Apostoł.	84

Prolog. Prawdziwa ewangelia Jezusa zwanego Chrystusem, nowego proroka wysłanego na świat wedle opisu Barnaby, jego Apostoła	84
Część I. Ewangelia dzieciństwa. Rozdziały 1–9	85
Część II. Początek działalności Jezusa. Rozdziały 10–46.	92
Część III. Drugi rok posługi Jezusa. Kryzys spowodowany przez żołnierzy rzymskich. Rozdziały 47–98	143
Część IV. Ciąg dalszy posługi Jezusa. Liczne nauki. Próba ogłoszenia go królem. Rozdziały 99–191	202
Część V. Ostatnie tygodnie Jezusa, „Męka”. Wniebowstąpienie, Epilog. Rozdziały 192–222	300
III. NAJSTARSZY MUŻULMAŃSKI ŻYWOT JEZUSA ZAWARTY W <i>ROCZNIKACH</i> AT-TABARIEGO.	
A. Życie i dzieło At-Tabariego (ks. M. Starowieyski).	331
B. Historia proroków i królów. Wydarzenia, które miały miejsce za dni królów dzielnicowych (Ł. Piątak).	335
1. Historia Jana Chrzciciela i zemsty za jego śmierć	335
2. Historia Jezusa i jego matki Maryi	345
IV. SŁOWA JEZUSA I OPOWIADANIA O NIM U PISARZY MUŻULMAŃSKICH	
1. Wstęp (ks. M. Starowieyski)	361
2. Autorzy, u których znajdują się agrafa (chronologicznie)	366
Teksty mużulmańskie zawierające słowa Jezusa.	374
1. Teksty pochodzące z Koranu.	374
2. Teksty 1–233 z wydania Asína y Palacios	377
3. Teksty 13*–233* nie wydane przez Asína y Palacios wg przekładu włoskiego S. Chialà	446
BIOGRAMY AUTORÓW (Ł. Piątak)	492
INDEKSY (W. Stawiszyński).	513
1. Indeks biblijny	513
2. Indeks koraniczny	524
3. Indeks dzieł starożytnych cytowanych lub wzmiankowanych	526
4. Indeks osobowy	529
BIBLIOGRAFIA TŁUMACZEŃ KLASYCZNYCH TEKSTÓW ARABSKICH I MUŻULMAŃSKICH NA JĘZYK POLSKI – WYBÓR (W. Stawiszyński)	
	539